

ES
—
FR
—
ENG

SANTA 
TECLA —

TARRAGONA

DEL 14 AL 24 DE SETEMBRE DE 2014



¿QUÉ HAY QUE SABER SOBRE — ESTE PROGRAMA SANTA TECLA?

El presente programa de Santa Tecla pretende acercar esta gran fiesta a todos los visitantes y turistas de la ciudad, de forma que puedan entender los distintos elementos que la forman.

El programa contiene una información bastante completa sobre la fiesta, aunque **NO incluye todos los actos de Santa Tecla**, sólo los más emblemáticos. Sobre todo se destacan los actos tradicionales y

gastronómicos, el resto queda sintetizado en un cuadro-resumen. Como puede verse, cada idioma está dividido en 3 apartados:

1. Actos tradicionales y gastronómicos
2. Ensayos de “castells”
3. Cuadro-resumen en el que figuran los siguientes tipos de actos: teatro y circo, música, actos infantiles, danza y exposiciones y mercados (hoja adjunta)

¡Esperamos que esta guía le ayude a vivir plenamente nuestra fiesta!

ÉLÉMENTS D'INFORMATIONS SUR — LE PROGRAMME SANTA TECLA

Ce programme de Santa Tecla a pour objectif de présenter cette grande fête à tous les visiteurs et touristes de la ville, afin qu'ils puissent comprendre les différents éléments de la fête.

Le programme contient des informations très complètes sur la fête. En revanche, nous soulignons qu'il **NE contient pas tous les événements de Santa Tecla, seulement les plus emblématiques**. Les célébrations

traditionnelles et gastronomiques sont expliquées en détail, et les autres sont résumées dans un tableau.

Comme vous pourrez le voir, chaque langue est divisée en trois parties :

- 1 Célébrations traditionnelles et gastronomiques
- 2 Répétitions de « castells » (pyramides humaines)
- 3 Tableau-résumé : les activités suivantes y figurent : théâtre et cirque, musique, activités pour les enfants, danse et expositions et marchés (feuille ci-jointe)

Nous espérons que ce guide vous aide à vivre pleinement notre fête !

WHAT DO YOU NEED TO KNOW — ABOUT THE TECLA SCHEDULE?

This schedule for Santa Tecla endeavours to present this great festival to all the visitors and tourists to the city so that they can understand the diverse elements involved in this celebration.

The schedule has extremely detailed information about the festival, although it must be stated that it **does NOT contain information on all the events taking place in the Santa Tecla Festival**, only the most representative events are mentioned here. Above all, the festival

features traditional and gastronomic events, other events are synthesized within a summary table.

As you can see each language is divided into 3 parts:

- 1 Traditional and gastronomic events
- 2 “Castells” (human towers) training
- 3 Summary table: where the following types of events are detailed: theatre and circus, music, events, dance, markets and exhibitions (attached table)

We hope that this guide will help you to enjoy our festival!

ACTOS TRADICIONALES Y GASTRONÓMICOS

VIERNES 12

21.30h, Restaurant La Platja, c. Arrabassada, 2. **8ª Cena de Santa Tecla** al aire libre con la actuación de "Yesterday&Today"

SÁBADO 13

08.00h, Bar El Cortijo, c. Rebolledo. **Desayuno "espineta amb cargolins"** (atún en salsa y caracoles).

12.30h, "Confraria de pescadors", El Serrallo. **"Musclada"/concert-vermut**. (Degustación de mejillones).

17.15h, Rambla Nova, Font del Centenari. **Encuentro de "Cornamuses"** (tipo de gaita).

Itinerario: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de La Misericòrdia, Major y pl. Santiago Russinyol

17.45h, Pl. Santiago Russinyol. **Encuentro de "Cornamuses"** (tipo de gaita). Exhibición musical.

18.15h, Rambla Nova, Font del Centenari. **Encuentro de "Ball de Pastorets de Catalunya"** (Baile de los pastores, danza tradicional)

Itinerario: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de La Misericòrdia, Major y pl. Santiago Russinyol

19.15h, pl. Santiago Russinyol. **Lucimiento del Encuentro de "Balls de Pastorets"** (Baile de pastores, danza tradicional)

DOMINGO 14

11.00h, pl. Santiago Russinyol y arcadas de la calle Mercería, **hasta la 13.00h**. **25 versiones de la "espineta amb caragolins"**. La "Associació de Restaurants de La Part Alta" nos invita a redescubrir, en forma de tapa, este plato tan tradicional. Tapa+caña de cerveza, vermut o agua: 3€

12.00h, pl. de La Font. **Jornada castellera del primer domingo de las Fiestas**. Toque de entrada en la plaza. Al son de la gralla y del timbal entran en una de las plazas castelleras más emblemáticas del país las "colles" Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Colla Vella dels Xiquets de Valls y Castelllers de Vilafranca del Penedès.

Actos Tradicionales y Gastronómicos

Desde el último tercio del siglo XVIII, Santa Tecla ha acogido las mejores "colles", además de las "colles" locales, levantándose construcciones de hasta nueve pisos.

La actuación constará de tres rondas y de una cuarta de pilares. Cada "colla" podrá repetir un intento de un castillo no logrado con posterioridad al turno de las dos "colles" siguientes; en dicho caso la fiesta continuará después con el orden previamente establecido. Para finalizar, toque de vermut con los "grallers" y "timbalers" de las "colles".

13.30h y hasta las 16.30h, Pla de la Seu **Arroces del domingo**.

La "Associació de Restaurants de La Part Alta" nos ofrece esta propuesta gastronómica. Precio por ración y bebida: 6 €

19.30h, pl. de la Font, desde el balcón del Ayuntamiento. **"El Toc de Crida"** (El Toque de Llamada).

La "Copla de Ministrers" del Consejo Municipal ejecuta el "Toc de Crida", que anuncia el inicio de Santa Tecla. Desde la Edad Media Tarragona tiene documentada la existencia de la Copla de "Ministrers" del Consejo Municipal, una de las formaciones musicales populares más antiguas que existen en Europa. Los "Ministrers" interpretan desde el balcón del Ayuntamiento el "Toc de Crida", que anuncia protocolariamente el inicio de Santa Tecla.

A continuación, en la misma plaza de la Font: **"Els onze morters"** y la **"primera Tronada"**. La tronada es la manifestación pirotécnica diurna por excelencia. La primera tronada de la cual se tiene constancia en Tarragona es del 1550. Desde el año 1990 el primer acto de la fiesta es el encendido de los "Onze Morters" en la emblemática plaza de la Font, uno por cada jornada.

20.00h, pl. del Fòrum. **"Mamadeta al carrer"**. Degustación del combinado típico de las fiestas.

MARTES 16

19.00h, pl. de la Font. El Gremio de Pasteleros presenta la elaboración y degustación popular del pastel gigante del **Brazo de Santa Tecla**. Recogida previa de tiques desde las 18.00h en el stand de Fiestas del Teatre Tarragona. Un tique por persona.

22.00h, pl. de la Font. **Festival de Danza Catalana** con el "Esbart Dansaire de Tarragona".

MIÉRCOLES 17

18.00h, Rambla Nova, tramo del balcón, frente a la Heladeria Farggi. **Degustación del helado de las fiestas.** El sorbete de mandarina, el caramelo y el chocolate negro se mezclan con nuestra bebida identitaria y fiestera: el Chartreuse. Los tiques se reparten con la edición del diario Més Tarragona. Un tique por persona.

JUEVES 18

12.00h, portal del Roser. La **“Entradeta” de los músicos.** Pasacalle musical protagonizado por niños. *Itinerario: portal del Roser, pl. del Pallol, Cavallers, Major y pl. Santiago Russinyol.*

17.00h, Pla de la Seu. **Feria del “Rotet de Santa Tecla”.** Apertura de la feria: degustación de cerveza artesana, vino natural, tapas y platos elaborados por diferentes restaurantes de la ciudad. Feria gastronómica de proximidad, temporada y ecología del territorio. Muestra alimentaria de productos artesanos y ecológicos.

18.00h, TAP, “Tarraco Arena Plaça”, c. Mallorca. **Tarraco Tasta Week. Inauguración de la primera feria de la tapa y el automóvil de Tarragona.** Degustación de tapas en el marco de una gran exposición del automóvil. Abierto los días 19, 20 y 21 de 10h a 14h y de 17h a 21h.

18.00h, desde el Pla de la Seu. **“La Baixadeta de l’Aligueta, la Mulasseta, el Lleonet, Gegants Moros Petits y la Cucafereta.”**

Estos elementos del Cortejo popular en su versión infantil bajan las escaleras de la catedral.

Itinerario: Pla de la Seu, escaleras de la Catedral, pl. Santiago Russinyol, Major, Baixada Misericòrdia y pl. de la Font.

19.00h, Rambla Nova, tramo del Balcó del Mediterrani. **Queimada popular.**

VIERNES 19

18.00h, c. Lleida. **“Ball de Cossis Petit”.** Danza tradicional protagonizada por niños.

18.00h, pl. Santiago Russinyol. **Primeros parlamentos de los bailes hablados infantiles** (danzas tradicionales).

- **18.00h**, **“Ball de Serrallonga Petit”.**

- **18.20h**, **“Ball de Pastorets Petit”.**

18.20h, c. Lleida. **Primer baile con los parlamentos del “Ball de Gitanes petit”**

19.00h, desde la pl. de la Font. **Pasacalle de la “Santa Tecla Petita”.**

Tal y cómo hacen los mayores, los pequeños, futuro de la fiesta de Santa Tecla, salen a la calle en su propio día, la Santa Tecla Petita, realizando el Seguici Popular Petit, conjunto de los bailes, el bestiaro, los entremeses, los bailes hablados y las “colles castelleres”, reproducido a escala reducida y a imitación de los mayores.

Itinerario: pl. de la Font, Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pescateria, Cós del Bou y pl. de la Font.

20.00h, pl. de la Font. **Turno de lucimiento de La Santa Tecla “Petita”.** Baile de los diferentes elementos del “Seguici Popular Petit”.

20.15h, pl. Santiago Russinyol.

Parlamentos de los bailes hablados infantiles:

- **20.15h**, **“Ball de Sant Miquel i Diables Petit”.**

- **20.30h**, **“Ball de Serrallonga Petit”.**

- **20.50h**, **“Ball de Pastorets Petit”.**

00.00h, pl. dels Sedassos. **“Músiques de canya. Ball de Gralles”.** Concierto de diferentes grupos de “gralla” (instrumento tradicional catalán).

SÁBADO 20

08.00h, Pla de la Seu. **La Feria del “Rotet de Santa Tecla”.** Apertura de la feria de productos artesanales y ecológicos: **Desayuno tradicional.**

10.00h, pl. de la Font. **Chistorrada popular.** Precio: 2€ chistorra y caña.

12.30h, pl. Santiago Russinyol. La Denominación de Origen Tarragona presenta el **concierto vermut del vino y queso.** Santa Tecla y el mes de septiembre están históricamente vinculados a la época de la vendimia, de hecho, la fiesta empezaba cuando ésta había acabado. Vinito y queso acompañados de buena música.

13.00h, Rambla Nova, cerca del Balcó del Mediterrani. **“VI Truitada Gegant de Santa Tecla.”** Pincho de tortilla y vermut: 2,5€

14.00h, c. Cós del Bou, Esperidió y Pescateria. **XVI Paella Popular de las fiestas.** Tiques: 8€ en el stand de “Festes” de la Rambla, o en la misma “colla” hasta el viernes 19 de Septiembre.

17.30h, Rambla Nova, Font del Centenari. **32ª Muestra de Folclore Vivo. “Cabezudos”.** En la Muestra de Folclore Vivo intervienen algunas de

Actos Tradicionales y Gastronómicos

Las manifestaciones rituales más extraordinarias que perviven en los Países Catalanes, en el resto del Estado y en general en todo el mundo. Este año esta genuina jornada de nuestra fiesta grande cuenta con una nutrida representación de cabezudos.

Concentración de los grupos participantes: “Nanos Nous de Tarragona, Nanos de Reus, Nanos de Les Dominiques de Tarragona, Família Cap de Llàpia de Vic, Nans de Castellterçol, Nanos de Vinaròs, Nanos Vells de Tarragona, Nans de Mataró, Nanos de Montblanc, Nans del Mercat de Cardona, Nans de Manresa, Nans i Capgrossos de L’Arboç, Dansa dels Nanos del Corpus de València i Capgrossos de Vilafranca”.

La Muestra se divide esencialmente en un pasacalle que recorre el paseo principal de Tarragona, la Rambla Nova y, que se adentra en la ciudad vieja, la Parte Alta, para acabar en la plaza Santiago Russinyol.

18.00h, carpa de la pl. Verdaguer **hasta Las 02.00h de la madrugada**. **Teclatapa, la “taverna dels tastets”**. Espacio gastronómico que durante los días centrales de la fiesta permite comer rápidamente

18.45h, pl. Santiago Russinyol. **32a Muestra de Folclore Vivo. Cabezudos**. Exhibición de los grupos participantes.

19.30h, desde la Estatua a los Héroes de 1811 hasta el “Balcó del Mediterrani”. El **“correfoc” infantil** con la participación del Baile de Diablos infantil, el Dragón pequeño, el Buey pequeño, La Vibrieta y como grupos invitados, el Baile de Diablos infantil de Val·ls, Baile de Diablos infantil de Sant Pere de Ribes y el Dragón pequeño de Sant Quintí de Mediona.

21.30h, desde el Pla de la Seu. **Bajada de la “Cucafera”**. Este elemento del “Seguici Popular” baja las escaleras de la catedral.

Itinerario: Pla de la Seu, pl. Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió y Sant Miquel

22.30h, Catedral. El **Retablo de Santa Tecla**. El Retablo de Santa Tecla, representado por el “Esbart Santa Tecla” en la sede tarraconense desde 1991. Esta representación sin texto se basa en la Leyenda de la Santa Patrona, que tan perfectamente esculpió Pere Johan en el siglo XV en el altar mayor de nuestro templo principal.

DOMINGO 21

12.00h, pl. de la Font. **Degustación de mejillones**.

17.30h, pl. del Rei. **Café, copa y puro por un duro...** de los de antes. Café

Actos Tradicionales y Gastronómicos

concierto con la Banda U*Rock, para ir cogiendo el ritmo festivo. El mejor remedio contra la siesta. El café, el Chartreuse y el coñac Torres se mezclan con el humo. Cada persona podrá adquirir un máximo de dos tiques. Distribución de tiques a partir de las 15.30h.

18.00h, carpa de la pl. Verdaguer **hasta Las 02.00h** de la madrugada. **Teclatapa, la “taverna dels tastets”**. Inauguración del espacio gastronómico que durante los días centrales de la fiesta permite comer rápidamente.

19.00h, pl. de la Font. **Toque de pregón**.

Los tres toques de pregón, realizados por los dos trompeteros municipales, saludan a la bandera de la ciudad ondeada por el Alcalde –tras el pregón oficial realizado en el “Saló dels Plenaris”–, en tres gestos rituales y también saludada por una salva de cohetes lanzada por los coheteros tarraconenses.

Simultáneamente al Toque de Pregón, en la catedral repican sus campanas en el **Repique General**, previamente anunciado por el “Toc de Prima”. Algunas de las campanas de la catedral son los únicos instrumentos que han saludado todos los inicios de la fiesta desde que la reliquia de la Santa llegó a la ciudad el año 1321.

El 21 de septiembre, después del Toque de Pregón y simultáneamente con el Repique General del templo catedralicio, se dispara la segunda **“Tronada de la festa”**. La pólvora de la tronada es uno de los grandes símbolos de Santa Tecla. La empresa pirotécnica que la dispara es la ganadora del Concurso Internacional de Fuegos Artificiales celebrado la primera semana completa de julio.

19.15h, pl. de la Font. **La Llegada de las bandas de música invitadas**.

La música de banda es indispensable en nuestra fiesta grande. Cada año participan, además de la banda local –La Unió Musical de Tarragona– dos formaciones invitadas. Uno de los temas más emblemáticos de la celebración, el pasodoble Amparito Roca, del compositor Jaume Teixidor.

19.30h, desde la pl. de la Font. **“L’Arrencada dels Gegants”**. Un pasacalle que aglutina a todos los gigantes y cabezudos del núcleo urbano.

Itinerario: pl. de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova –coca central–, Sant Agustí, Portalet y pl. de la Font.

20.45h, pl. de la Font. **Primer baile de gigantes** al ritmo del pasodoble “Amparito Roca”, interpretado por las bandas de música.

22.00h, pl. dels Sedassos. **“Músiques de canya”**. Concierto de “gralles” (instrumento tradicional catalán).

Actos Tradicionales y Gastronómicos

24.00h, desde el Pla de la Seu. “**Baixada del Seguici i les Bandes**” (Bajada del Cortejo y de las Bandas).

La noche del 21 de septiembre, desde el Pla de la Seu, “L’Àliga, els Gegants Vells, el Lleó, la Mulassa i els Gegants Moros” aparecen llevados no por sus portadores titulares sino por una turba de participantes en la fiesta que aprovechan el breve trayecto de hoy, desde el Pla de la Seu a la plaza del Rei y posteriormente hasta la puerta del Ayuntamiento para hacer bailar a estos elementos. Es la “**Baixada del Seguici i les Bandes**”.

01.30h, desde la pl. del Rei. **Segunda Bajada del Cortejo y de las Bandas**. Segundo tramo del trayecto, toma la calle de Pilats y la bajada de la Peixateria para llegar a la plaza de la Font.

02.30h, pl. de la Font. **Llegada del cortejo**.

LUNES 22

10.00h, La Picateca, av. Catalunya, 23. **Desayuno de “coca de recapte”** (coca de cebolla y pimiento) Precio: 1€

11.45h, campanario de la Catedral. El “**toc de Prima**” y repique general de campana.

12.00h, portal del Roser. **La entrada de los músicos**.

El día 22 de septiembre, a las doce del mediodía los músicos tradicionales serán los protagonistas. La Vigilia de Santa Tecla a mediodía los “sonadors” tarraconenses se añaden a aquellos que llegan de fuera de la ciudad. *Itinerario: Pallol, Cavallers, Major y pl. Santiago Russinyol*.

13.00h, pl. Santiago Russinyol. **Degustación de vermouth acompañada de la música de “Tradiband”** (música tradicional)

18.00h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 02.00h de la madrugada. **Teclatapa, la “taverna dels tastets”**. Espacio gastronómico que durante los días centrales de la festa permite comer rápidamente.

19.00h, desde la pl. de la Font. **El Pasacalle de Santa Tecla**.

Es la hora definitiva del Cortejo Popular, aquello que antiguamente habían sido los bailes de los oficios gremiales, seguidamente las danzas del país y posteriormente la comparsa folklórica. La Parte Alta y el Ensanche de la ciudad se llenan de personajes de todo tipo: bestias, diablos, caballeros, turcos, bailarines, “moixiganguers”... Para muchos de estos grupos, la fiesta empieza y se convierten en la esencia del ritual. *Itinerario: pl. de la Font, Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pescateria, Còs del Bou,*

Actos Tradicionales y Gastronómicos

Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet y pl. de la Font.

21.00h, Terrassa Hit Mediterranean Club (Hotel Imperial Tarraco), paseo de las Palmeres. **Cena especial de Santa Tecla**.

21.30h, pl. de la Font **El primer turno de lucimiento del Cortejo Popular**. Tras su itinerario por las calles, el Cortejo hace su lucimiento ante el Ayuntamiento. Los grupos de fuego, las bestias y los gigantes bailan uno a uno, mientras que las danzas y las representaciones alegóricas lo hacen todos a la vez.

21.45h Versotes y parlamentos de los bailes hablados:

21.45h, pl. del Rei:

- **21.45h**, “**Sant Miquel i Diablers**”.

- **22.05h**, “**Gitanes**”.

- **22.20h**, “**Serrallonga**”.

21.45h, pl. dels Sedassos:

- **21.45h**, “**Ball de Serrallonga**”.

- **22.15h**, “**Ball de Pastorets**”.

- **22.30h**, “**Ball de Gitanes**”.

22.15h, pl. Santiago Russinyol. **Representación completa de “La Moixiganga”**. “La Moixiganga” realiza su única representación completa de la Pasión de Jesucristo.

22.35h, Rambla, tramo Unió-Comte de Rius, frente a la Heladeria Italiana Gabriel Olivier. **Versotes de los bailes populares:**

- **22.35h**, “**Ball de Pastorets**”.

- **22.50h**, “**Ball de Gitanes**”.

- **23.05h**, “**Ball de Serrallonga**”.

MARTES 23. DÍA DE SANTA TECLA

07.00h, desde la pl. de la Font. “**Les matinades**” (música de gralla, instrumento tradicional catalán).

El “toc de matinades” es la pieza que los “grallers” interpretan al salir el sol, para comunicar a la población el inicio de la fiesta. La jornada del 23 de Septiembre las “gralles” y los timbales, junto a los “sonadors” invitados, harán sonar todos juntos el “toc de matinades” en las plazas del Mercat y de la Font.

09.15h, desde la pl. de la Font. “**L’Anada a Ofici**”.

Se trata de la segunda salida pública del Cortejo Popular al completo.

Actos Tradicionales y Gastronómicos

Itinerario: pl. de la Font, baixada de la Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, del Pare Iglésias y pla de La Seu.

10.00h, Catedral. “L’Ofici” y toque pontifical de campanas.

Empieza con el traslado procesional de la reliquia desde su capilla hasta el altar mayor.

Misa Pontifical presidida por el arzobispo, Jaume Pujol, y con la asistencia del Cabildo de la Catedral, las parroquias, otras comunidades cristianas y el Ayuntamiento. Durante la ceremonia se ofrece la reliquia de la patrona a los fieles para su adoración.

Al final del Oficio, canto popular a cargo del Coro y la Orquesta de los Amigos de la Catedral.

11.00h, desde el pla de la Seu. “La Tornada d’Ofici”.

Sin que el Oficio haya finalizado en su totalidad, el Cortejo emprende la “Tornada d’Ofici”, que retoma una vez más la calle Major y que culmina en la plaza de la Font.

11.15h, pl. de la Font. Turno de Lucimiento del Cortejo Popular.

La culminación de la Tornada d’Ofici, ante el Palacio Municipal, es el turno de Lucimiento. Esta exhibición del mediodía de Santa Tecla es la más ceremoniosa de todas. El turno se acaba con los versotes del Baile de “Sant Miquel” y “Diables” que cierran el Lucimiento del Cortejo y dan paso a la actuación castellera.

13.00h, pl. de la Font. “Castells, torres i espadats” (torres humanas)

La plaza de la Font es una de las grandes plazas “castelleres” del país por la tradición de la fiesta –que antiguamente se hacía en la plaza de las Cols. Este día actúan las cuatro “colles” locales: Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo y Castellers de Sant Pere i Sant Pau. La entrada a la plaza para la actuación se hace desde el fondo de la plaza de la Font por orden de antigüedad.

La exhibición acabará con el tradicional pilar al balcón, al cual ascenderá.

13.30h, Terrassa Hit Mediterranean Club (Hotel Imperial Tarraco), paseo de las Palmeras. Comida especial de Santa Tecla.

18.00h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 02.00h de la madrugada. Teclatapa, la “taverna dels tastets”. Espacio gastronómico que durante los días centrales de la “festa” permite comer rápidamente

18.15h, desde la pl. de la Font. “Anada a la processó”, con el “esclat de carretilles”, los timbales, las tonadas del Cortejo Popular y las “colles castelleres” que anuncian la llegada de la Bandera de la ciudad y la Corporación Municipal. *Itinerario: pl. de la Font, baixada de la Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria y Pare Iglésias.*

Actos Tradicionales y Gastronómicos

19.00h, desde el Pla de la Seu. **Procesión del Brazo de Santa Tecla.**

El seguimiento cronológico de la jornada nos conduce a la procesión del atardecer –día 23–, una de las grandes procesiones de los Países Catalanes, de todo el Estado y de toda Europa. El Cortejo Popular acompaña la reliquia del brazo de la patrona por el centro de la ciudad.

Itinerario: pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, pl. Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Còs del Bou, Pescateria, Rei, Santa Anna, Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, pl. de Sant Antoni, pl. Carles Llorach, Mercè, Oli, Peixateries Velles, Nou del Patriarca y Pla de la Seu.

20.30h, Rambla Nova, frente al monumento a las “sardanes”. Exhibición de “sardanes” (danza típica catalana).

21.15h aprox, pla de la Seu. **La Entrada del Brazo de Santa Tecla.**

Al devolver la reliquia a la Catedral, la espera todo el Cortejo Popular para hacer el baile conjunto. Bailes, bestiaro, intervalos y representaciones alegóricas la saludan, bailando con sonidos que se fusionan. Los “castellers” alzan sus estructuras y sus pilares. Las campanas marcan el lento avance, disparándose las salvas pirotécnicas, la colección de fuegos artificiales preparados por la Pirotecnia Martí de Burriana (La Plana Baixa). A continuación, desde el pla de la Seu. **Retorno de la procesión** con la Bajada del Cortejo. Y después a la pl. de la Font, **último turno de Lucimiento del Cortejo Popular**. Como la Vigilia, los once grupos realizan simultáneamente su exhibición entre el “Ball de Bastons” y la “Moixiganga”.

22.00h, pl. del Fòrum. **Últimos parlaments del “Ball de Serrallonga”.**

22.30h, desde la punta del Miracle y contemplable desde la playa del Miracle, el paseo Marítimo, el Moll, el puerto deportivo, el Balcó del Mediterrani, las Palmeras, la baixada de Toro, el vial Bryant, el paseo de Sant Antoni y la Vía Augusta. **La magnífica exhibición pirotécnica de Santa Tecla.**

MIÉRCOLES 24. “LA MERCÈ”

08.00h, desde la pl. de la Font. “Les matinades” de la jornada castellera de la Mercè.

13.00h, pl. Santiago Russinyol. “Castells, torres i pilars” (torres humanas).

El día de la fiesta de la Mercè a mediodía se caracteriza por la esperada “Baixada dels Pilars”. A las 13.00h se preparan, en la plaza de las Cols,

La “Colla Castellera Xiquets de Tarragona, La Colla Castellera Jove Xiquets de Tarragona, Los Xiquets del Serrallo y los Castelllers de Sant Pere i Sant Pau”. En esta actuación cada “Colla” ofrece dos castillos, un pilar y, a continuación, los pilares andando, que, por orden de antigüedad, suben los veinte peldaños de La Seu, los bajan y van hacia la calle Major intentando llegar hasta el Ayuntamiento.

17.30h, pl. dels Sedassos. “Cafè-concert”. Concierto de diferentes grupos de “gralla” (instrumento tradicional catalán).

19.00h, Rambla Nova, frente al monumento a las “sardanes”. Exhibición de “sardanes” (danza típica catalana)

22.00h, desde la pl. General Prim. “Correfoc de Santa Tecla”.

Las calles de la ciudad se llenan de “Diables” y de los diferentes elementos del bestiario de fuego.

Itinerario: pl. General Prim, Unió, subida por la Rambla Nova hasta el Balcó por un lateral, bajada por la Rambla Nova por el otro lateral hasta la estatua a Los Héroes de 1811.

A continuación, en Rambla Nova, alrededor de la estatua a Los Héroes de 1811. **Grandes carretilladas finales.**

Seguidamente, desde la estatua a Los Héroes de 1811. Ruidosa traca, con el final de terremoto acompañado del emocionante Viva Santa Tecla y de la fachada pirotécnica en el propio Balcó del Mediterrani.



ENSAYOS DE CASTELLS

Si no tienen la oportunidad de acudir a las grandes citas castelleras de las fiestas de Santa Tecla, pueden vivir también esta tradición asistiendo a alguno de los múltiples ensayos que realizan las diferentes “colles” durante los días de fiesta.

LUNES 15

20.30h, pl. Santiago Russinyol. Xiquets del Serrallo.
Ensayo especial de “pilar caminant” (pilar andando)

MARTES 16

20.00h, pl. Santiago Russinyol. Xiquets de Tarragona.

Ensayo especial de “pilar caminant” (pilar andando)

20.30h, local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

20.30h, local Colla Jove, Cós del Bou, 23.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

20.30h, Moll de Costa, Tinglado 4, Estació Marítima. Xiquets del Serrallo.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

JUEVES 18

20.30h, pl. Santiago Russinyol. Castelllers de Sant Pere i Sant Pau.

Ensayo especial de “pilar caminant” (pilar andando)

21.00h, pl. Santiago Russinyol. Castelllers Jove Xiquets de Tarragona.

Ensayo especial de “pilar caminant” (pilar andando)

VIERNES 19

20.30h, Moll de Costa, Tinglado 4, Estació Marítima. Xiquets del Serrallo.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

22.00h, local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

22.00h, local Colla Jove, Cós del Bou, 23.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

22.00h, Colla Sant Pere i Sant Pau, c. A, Sant Pere i Sant Pau.

Ensayo de “castells” abierto a todo el mundo.

ACTES TRADITIONNELS ET GASTRONOMIQUES

VENDREDI 12

21h30, Restaurant La Platja, 2, rue Arrabassada. **8ème Dîner de Santa Tecla** en plein air.

SAMEDI 13

8h, Bar El Cortijo, 27, rue Rebolledo. **Petit-déjeuner d'« espineta amb caragolins »**. Dégustation du plat typique des fêtes : thon (épinette) accompagné d'une sauce aux escargots.

12h30, Confraria de Pescadors, Serralla. **« Musclada » / Concert apéritif**. Dégustation des moules et vermouth.

17h15, Rambla Nova, Font del Centenari. **Rencontre de cornemuses**. Défilé musical. *Itinéraire : Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de la Misericòrdia, Major et p. Santiago Russinyol*

17h45, pl. Santiago Russinyol **Rencontre de cornemuse**. Exhibition musicale.

18h15, Rambla Nova, Font del Centenari. **Rencontre de « Ball de Pastorets de Catalunya »** (« Danse des Bergers », danse traditionnelle)

Itinéraire: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de la Misericòrdia, Major et place Santiago Russinyol

19h15, pl. Santiago Russinyol. **Représentation de la rencontre de « Balls de Pastorets »**.

DIMANCHE 14

11h, pl. Santiago Russinyol et porches de la rue Merceria **jusqu'à 13h**.

25 versions de « L'espineta amb cargolins » (l'épinette aux escargots).

L'« Associació de restaurants de la Part Alta » nous invite à redécouvrir, sous forme de bouchées, ce plat traditionnel. Bouchée+verre de bière, d'eau, ou vermouth : 3€.

12h, sur la pl. de la Font. **Journée des Castelliers du premier dimanche des Fêtes**. Coup d'entrée sur la place. C'est au son des « gralles » (instrument traditionnel catalan) et des timbales que les « colles » (équipes) les plus emblématiques de Catalogne, « Xiquets de Tarragona,

Actes traditionnels et gastronomiques

Jove Xiquets de Tarragona, Vella dels Xiquets de Vallès et Castelliers de Vilafranca del Penedès », entrent sur une des places à tradition de tours humaines (castells). Depuis le dernier tiers du XVIIIe siècle, Santa Tecla a accueilli les meilleures « colles » de castellers, outre les équipes locales, lesquelles sont parvenues à bâtir des tours humaines jusqu'à neuf étages comme lors de la mythique fête de 1881.

La représentation sera composée de trois rondes et une quatrième ronde de piliers. Chaque équipe aura droit à un deuxième essai d'une pyramide non réussie après le tour des deux équipes suivantes ; la journée continuera en suivant l'ordre préalablement établi.

De 13h30 à 16h30, Pla de la Seu, Riz du dimanche. « L'Associació de Restaurants de la Part Alta » a le plaisir d'offrir une proposition gastronomique. Prix : 6 € par portion.

19h30, sur la place de la Font, du balcon de la Mairie. **« Toc de Crida »**. La Troupe des Ménestrels du Conseil Municipal réalise le « Toc de Crida » (commencement des fêtes), annonçant l'ouverture des fêtes de Santa Tecla.

Depuis le Moyen Âge, Tarragone est pourvue d'une troupe de ménestrels du Conseil Municipal, une des formations musicales les plus anciennes d'Europe. Les ménestrels interprètent depuis le balcon de l'Hôtel de Ville le « Toc de Crida », annonçant protocolairement l'ouverture des fêtes de Santa Tecla.

Ensuite sur la pl. de la Font : **Les onze mortiers et Les pétards**.

Les pétards sont la manifestation pyrotechnique diurne par excellence. Les premiers pétards dont Tarragone a connaissance datent de 1550. Depuis 1990, le premier acte constituant la fête c'est l'allumage des Onze Mortiers sur l'emblématique place de la Font, un par journée.

20h, pl. du Forum. **« Mamadeta al carrer »**. Dégustation populaire de la boisson typique des fêtes (liqueur Chartreuse avec glace pilée au citron).

MARDI 16

19h, pl. de la Font. La corporation des Pâtisseries présente l'élaboration et la dégustation populaire du gâteau géant **« Bras de Santa Tecla »**. Un ticket par personne. Tickets au stand des Fêtes du Teatre Tarragona à partir de 18h.

22h, pl. de la Font. **Festival de Danse Catalane avec l'« Esbart Dansaire de Tarragona »**

MERCREDI 17

18h, Rambla Nova, tronçon du « Balcó », devant la crèmerie Farggi. **Dégustation de la glace des Fêtes.** Le sirop de mandarine, le caramel et le chocolat noir sont mélangés à notre boisson identitaire et festive : la Chartreuse. Un ticket par personne avec le journal Més Tarragona.

JEUDI 18

12h, portal del Roser. « **L'Entradeta** » des musiciens. Défilé musical composé d'enfants.

Itinéraire: Pallol, Cavallers, Major et place Santiago Russinyol.

17h, Pla de la Seu. **Foire du « Rotet de Santa Tecla ».** Inauguration de la foire : dégustation de bière artisanale, vin naturel, tapas et plats élaborés par divers restaurants de la ville. Foire gastronomique de proximité, de saison et d'écologie du territoire. Exposition alimentaire de produits artisanaux et écologiques.

18h, TAP, Tarraco Arena Plaça, rue Mallorca. **Tarraco Tasta week. Inauguration de la première foire de la tapa et de l'automobile de Tarragone.** Dégustation de tapas dans le cadre d'une grande exposition automobile. Ouvert les 19, 20 et 21 de 10h à 14h et de 17h à 21h.

18h, Sur La Pla de la Seu. « **La Baixadeta de l'Aligüeta, La Mulasseta, el Lleonet, els Gegants Maros Petits et la Cucafereta** »

Ces éléments du Cortège populaire, dans sa version enfantine, descendent les escaliers de la Cathédrale.

Itinéraire : pla de la Seu, escaliers de la cathédrale, place Santiago Russinyol, Major, baixada de la Misericòrdia, et place de La Font.

19h, Rambla Nova, tronçon du Balcó del Mediterrani. **Dégustation populaire de "queimada"** (boisson à base d'eau-de-vie flambée, originaire de Galice)

VENDREDI 19

18h, rue Lleida. **Exhibition du « Ball de Cossis Petit »** (danse traditionnelle)

18h, place Santiago Russinyol. **Première Exhibition des danses parlées petites : « Ball de Serrallonga Petit », « Ball de Pastorets Petit »**

18h20, rue Lleida. **Exhibition « Ball de Gitanes Petit »**

19h, sur la place de La Font. **Défilé de La Petite Santa Tecla.**

Tout comme les grands, les petits, l'avenir de la fête de Santa Tecla, sortent dans les rues lors d'une journée qui leur est dédiée, la Petite Santa Tecla, et réalisent le Petit Cortège Populaire, un ensemble de danses, bestiaire, entremets, danses parlées et équipes de castellers, le tout reproduit à une échelle réduite et à l'image des grands.

Itinéraire : pl. de La Font, Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pescateria, Còs del Bou et pl. de La Font.

20h, sur la place de La Font. **Exhibition de La Petite Santa Tecla.** Danse des différents éléments du Petit Cortège Populaire.

20h15, sur la place Santiago Russinyol. **Exhibition des danses parlées petites : « Ball de Sant Miquel i Diables petit », « Ball de Serrallonga petit », « Ball de Pastorets petit »**

24h, place dels Sedassos. « **Ball de gralles** ». Concert de « gralles » (instrument traditionnel catalan)

SAMEDI 20

8h, Pla de la Seu. **La Foire du Rotet de Santa Tecla. Inauguration de la foire de produits artisanaux et écologiques : Petit-déjeuner traditionnel.**

10h, pl. de La Font. « **Xistorrada** » populaire. Prix : 2 € avec boisson

12h30, pl. Santiago Russinyol. L'appellation d'origine Tarragone présente le concert-apéritif accompagné de vin et du fromage. Santa Tecla et le mois de septembre sont, depuis toujours, en rapport avec le temps des vendanges ; de fait, la fête commençait à l'issue des vendanges.

13h, Rambla Nova. **Santa Tecla gastronomique, la 6ème Grande fête de l'omelette.** Bouchée d'omelette et vermouth, 2,5 €.

14h, rues Còs del Bou, l'Esperidió et Pescateria. **La 16ème Paella Populaire de La Colla Jove Xiquets de Tarragona.** Tickets : 8 € au stand des Fêtes du Nou Teatre Tarragona, ou auprès de La Colla jusqu'au vendredi 19 Septembre.

17h30, sur la Rambla Nova, Font del Centenari. **32ème Exposition de Folklore Vivant. Nains.**

L'Exposition de Folklore Vivant est la scène de certaines manifestations rituelles les plus extraordinaires qui perdurent encore dans les régions catalanes, dans le reste de l'État espagnol et, de manière générale, à travers le monde. Cette année cette journée authentique de notre grande fête dispose d'une nombreuse représentation dont les

protagonistes sont les manifestations des nains. Concentration des groupes participants : « Nanos Nous de Tarragona, Nanos de Reus, Nanos Nous de Les Dominiques de Tarragona, Família Cap de Llàlupia de Vic, Nans de Castellterçol, Nanos de Vinaròs, Nanos Vells de Tarragona, Nans de Mataró, Nanos de Montblanc, Nans del Barri del Mercat de Cardona, Nans de Manresa, Nans i Capgrossos de L'Arbo, Dansa de Nanos del Corpus de València et Capgrossos de Vilafranca del Penedès. »

Itinéraire : Rambla Nova, rue Sant Agustí, rue Portalet, rue Major et place Santiago Russinyol

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguier, **jusqu'à 2h. « Teclatapa », La taverne des tapas.** Inauguration de l'espace gastronomique qui offrira des repas rapides au cours des principaux jours de fête.

18h45, sur la place Santiago Russinyol. **32ème Exposition de Folklore Vivant. Nains. Exhibition des groupes participants.**

19h30, De l'Estàtua dels Despullats au « Balcó del Mediterrani ». Le petit « Correfoc » avec la participation du petit Bal des « Diables », du petit Dragon, du petit Bœuf, de la « Vibrieta », et avec les invités suivants : Le Bal des « Diables Petits de Valls », Le Bal des « Diables Petits de Sant Pere de Ribes » et petit « Drac de Sant Quintí de Mediona ».

21h30, de Pla de la Seu, « Baixada de la Cucafera ». Cet élément du « Seguici Popular » descend les escaliers de La Cathédrale.

Itinéraire: Pla de la Seu, place Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió, Apodaca et Sant Miquel.

22h30, Cathédrale. **Le Retable de Santa Tecla.** Le Retable de Santa Tecla, représenté par « L'Esbart Santa Tecla », a son siège à Tarragone depuis 1991. Cette représentation sans texte est basée sur la Légende de La Sainte Patronne, qui fut sculptée si parfaitement par Pere Johan au XVIe siècle sur l'autel majeur de notre temple principal.

DIMANCHE 21

12h, place de la Font. **Dégustation solidaire de moules et de vermouth**

17h30, Pl. del Rei. **Un café, un verre et un cigare pour un sou...** de l'époque. Café concert interprété par « Banda U*Rock », ce qui nous permettra de bien nous imprégner du rythme de la fête. Le meilleur remède contre le sommeil. Un mélange de café, de Chartreuse, de cognac Torres et de fumée. Deux tickets maximum par personne. Distribution de tickets à partir de 15h30.

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguier, **jusqu'à 2h. « Teclatapa », La taverne des tapas.** Espace gastronomique qui offrira des repas rapides au cours des principaux jours de fête.

19h, sur la place de la Font. **Discours** : Les trois coups d'envoi, réalisés par deux trompettistes municipaux, saluent le drapeau de la Ville ondoyé par le Maire –après le discours officiel réalisé au salon des Séances Plénières–, moyennant trois gestes rituels. Le drapeau est salué à son tour par une série de pétards jetés par les artificiers de Tarragone. Simultanément au discours, les cloches de la cathédrale sonnent dans la **Volée Générale**, préalablement annoncée par le « Toc de Prima ». Certaines des cloches de la cathédrale sont les seuls instruments ayant salué toutes les ouvertures de la fête depuis l'arrivée de la relique de la Sainte dans la ville en 1321.

Le 21 septembre, après le Discours et simultanément à la Volée Générale des cloches de la cathédrale, la deuxième « Tronada » (pétards) de la fête est déclenchée. La poudre des pétards est un des grands symboles de Santa Tecla. L'entreprise pyrotechnique qui la déclenche est la gagnante du Concours International de Feux d'Artifices célébré lors de la première semaine de juillet.

19h 15, sur la place de la Font. **Première « Amparito Roca » des Fêtes**

19h30, sur la place de la Font. **Départ des Géants.** Un défilé qui regroupe tous les géants et nains de Tarragona.

Itinéraire: pl. de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet et pl. de la Font.

20h45, sur la place de la Font. **La première danse des géants** au rythme du paso-doble « Amparito Roca », interprété par les fanfares de musique.

22h, place dels Sedassos. **« Músiques de canya. Ball de Gralles ».** Concert de différents groupes de « gralla » (instrument traditionnel catalan).

24h, sur le Pla de la Seu. **Descente du Cortège et des Fanfares.**

La nuit du 21 septembre, du Pla de la Seu, l'Aigle, les Géants Anciens, le Lion, la Tarasque et les Géants Maures apparaissent portés non pas par leurs porteurs titulaires mais par toute une multitude de fêtards qui utilisent le bref parcours actuel du Pla de la Seu à la place del Rei, et ensuite jusqu'à la porte de la Mairie où ils feront danser leurs géants. Il s'agit de la descente du Cortège et des Fanfares.

01h30, sur la place del Rei. **Deuxième Descente du Cortège et des Fanfares.** Dans ce deuxième tronçon du trajet, le cortège parcourt la rue de Pilats et la descente de la Peixateria, pour arriver à la place de la Font.

02.30h, place de la Font. **Arrivée du Cortège.**

LUNDI 22

10h, La Picateca, Av.Catalunya, 23. Dégustation de « coca d'escalivada » (base de pizza au poivron vert, rouge et aubergine). Prix : 1€

11h45, clocher de La Cathédrale. Le « Toc de Prima » et La Volée Générale des cloches.

12h, portal del Roser. Entrée des Musiciens

Le 22 septembre, à midi, Les musiciens traditionnels deviendront les protagonistes. La Veille de Santa Tecla, à midi, les musiciens de Tarragone s'ajoutent à ceux qui arrivent d'en dehors de la ville.

Itinéraire: Pallol, Cavallers, Major et Pl.Santiago Russinyol.

13h, Santiago Russinyol. Concert apéritif. Dégustation de vermouth accompagnée de la musique traditionnelle (Tradiband)

18h, sous le chapiteau de la pl. Verdaguer, jusqu'à 2h. « Teclatapa », La taverne des tapas. Espace gastronomique qui offrira des repas rapides au cours des principaux jours de fête.

19h, de la place de la Font. Cortège de Santa Tecla. Il s'agit de l'heure définitive du Cortège Populaire. Cet acte était représenté à l'origine par des danses de corporations de métiers, ensuite des danses de Catalogne et postérieurement une figuration folklorique. La Partie Haute et l'Éixample de la ville se remplissent de personnages de tout genre : bêtes, diables, chevaliers, turcs, danseurs, ... Pour bon nombre de ces groupes, la fête commence et ils deviennent l'essence du rituel.

Itinéraire: pl. de la Font, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Esperidió, Còs del Bou, Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet et Font.

21h, Terrassa Hit Mediterranean Club (Hotel Imperial Tarraco), las Palmeras. Dîner spécial de Santa Tecla.

21h30, sur la place de la Font. Première exhibition du Cortège Populaire Après son itinéraire à travers des rues, Le Cortège s'exhibe devant l'Hôtel de Ville. Les groupes de feu, les bêtes et Les géants dansent un à un, tandis que les danses et représentations allégoriques s'animent ensemble.

21h45, Vers et discours des danses parlées.

21h 45, pl. del Rei: « Saint Miquel i els Diables », « Ball de Gitanes », « Ball de Serrallonga »

21h45, pl. dels Sedassos : « Ball de Serrallonga », « Ball de Pastorets », « Ball de Gitanes »

22h15, sur la pl. Santiago Russinyol. Représentation complète de La Moixiganga. La Moixiganga réalise son unique représentation complète de la Passion de Jésus-Christ.

22h35, Rambla, tronçon Unió-Méndez Núñez, devant la crèmerie italienne Gabriel Olivier. Vers des danses populaires : « Ball de Pastorets », « Ball de Gitanes », « Ball de Serrallonga ».

MARDI 23 « SANTA TECLA »

7h, sur la place de la Font. « Matinades » (Matines). Le coup des matines est la pièce interprétée par les joueurs de « gralles » (instrument traditionnel catalan) dès l'aube en vue d'annoncer à la ville le début de la fête. Au cours de la journée du 23 septembre, les joueurs de « gralles » et timbales, avec les musiciens invités, feront sonner tous ensemble Le « Coup des Matines ».

9h15, sur la place de la Font. L'Aller vers l'Office.

Il s'agit de la deuxième sortie publique du Cortège Populaire au complet.

Itinéraire : pl. de la Font, Baixada de la Misericòrdia, rue Major, pl. Santiago Russinyol, rue de La Merceria, rue Pare Iglésias et Pla de la Seu.

10h, Cathédrale. L'Office.

Il commence avec le transfert processionnel de la relique de sa chapelle jusqu'à l'autel majeur. Messe pontificale présidée par l'archevêque, Jaume Pujol, en présence du Chapitre de la Cathédrale, les paroisses et autres communautés chrétiennes, ainsi que les autorités municipales. Lors de la cérémonie, la relique de la patronne est offerte aux fidèles en vue de sa vénération. À la fin de l'Office a lieu un chant populaire à charge du Chœur et de l'Orchestre « Amics de la Catedral ».

11h, du Pla de la Seu. Retour de l'Office.

Bien que l'Office ne soit pas complètement terminé, le Cortège commence le Retour de l'Office, qui pénètre à nouveau par la rue Major pour atteindre à la place de la Font.

11h15, sur la place de la Font. Exhibition du Cortège Populaire.

13h, sur la place de la Font. Pyramides humaines.

La place de la Font est une des grandes places à tradition des tours humaines de la Catalogne, bien qu'anciennement cet acte était réalisé sur la place des Colòs. Au cours de cette journée, les quatre équipes locales interviendront : « Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo et Castelllers de Sant Pere i Sant Pau ».

Actes traditionnels et gastronomiques

L'entrée sur la place est réalisée du fond de la place de la Font par ordre d'ancienneté.

L'exhibition terminera par le traditionnel pilier au balcon, auquel montera l'« enxaneta ». Finalement il y aura le « coup de vermouth » au son des « gralles » (instrument traditionnel catalan) et timbales.

13h30, Terrassa Hit Mediterranean Club (Hotel Imperial Tarraco), Las Palmeres. **Déjeuner spécial de Santa Tecla.**

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguier, **jusqu'à 2h. « Teclatapa », la taverne des tapas.** Espace gastronomique qui offrira des repas rapides au cours des principaux jours de fête.

18h15, sur la place de la Font. **L'Aller vers la Procession**, avec l'éclatement des « carretilles » (petits feux d'artifices), les timbales et des pétards du Cortège Populaire, ainsi que les équipes de castellers annonçant l'arrivée du Drapeau de la ville et la Corporation municipale. *Itinéraire : pl. de la Font, Baixada de la Misericòrdia, rue Major, pl. Santiago Russinyol, rue de la Merceria et rue Pare Iglésias.*

19h, du Pla de la Seu. **Procession du Bras de Santa Tecla**

Le programme de la journée nous mène vers la procession du soir –Le 23 septembre–, une des plus importantes processions de la Catalogne, de l'Espagne et de toute l'Europe. Le Cortège Populaire accompagne la relique du bras de la patronne au cœur de la ville.

Itinéraire : pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, pl. Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Còs del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, pl. de Sant Antoni, pl. Carles Llorach, Mercè, Oli, Peixaterias Velles, Nou del Patriarca et Pla de la Seu.

20h30, Rambla Nova. **Exhibition de « sardanes »** (danse typique catalane)

21h15, approx, sur Pla de la Seu. **Entrée du Bras de Santa Tecla**

Au retour de la relique à la cathédrale, tout le Cortège Populaire attend cette dernière en vue de lui dédier une danse conjointe. Danses, bestiaire, entremets et représentations allégoriques la saluent en dansant sur des sons qui se mêlent les uns aux autres. Les castellers élèvent leurs tours et piliers. Les cloches marquent l'avancement lent, les saluts pyrotechniques se déclenchent pour laisser place à la collection de feux d'artifices préparés par l'entreprise pyrotechnique Pirotàcnia Martí Burriana (La Plana Baixa).

Ensuite, du Pla de la Seu. **Retour de la procession** et Descente du Cortège. Ensuite, sur la place de la Font, **dernière exhibition du Cortège Populaire.** Tout comme pour la Veille, les onze groupes parmi lesquels se trouve

Actes traditionnels et gastronomiques

La Danse des Bâtons et la Moixiganga réalisent simultanément leur exhibition.

22h, pl. Fòrum. **Dernière représentation de « Ball del Serrallonga »**

22h30, de la pointe du Miracle et pouvant également être contemplé de la plage du Miracle, la promenade maritime, le port de pêche, le port sportif, Le Balcon de la Méditerranée, pg. de Les Palmeres, la descente de Toro, la voie Bryant, la promenade de Sant Antoni et La Via Augusta. **Magnifique château de feux d'artifices de Santa Tecla.**

MERCREDI 24 « LA MERCÈ »

8h, place de la Font. **Les « matinades »** (instrument traditionnel catalan) de la journée des « castells » (pyramides humaines) de la Mercè.

13h, sur la place Santiago Russinyol. **Châteaux, tours et piliers.**

À midi du jour de « La Mercè », a lieu la typique et attendue **Descente des Piliers.** À treize heures, sur la place des Cols, « La Colla Castellera Xiquets de Tarragona, La Colla Castellera Jove Xiquets de Tarragona, els Xiquets del Serrallo et Les Castellers de Sant Pere i Sant Pau » se préparent. Lors de cette représentation, chaque équipe offre deux châteaux, un pilier et ensuite, les piliers marchants qui, par ordre d'ancienneté, montent les vingt marches de la Seu, les descendent et passent par la rue Major pour essayer d'arriver à la Mairie.

17h30, pl. dels Sedassos. **Concert de « gralles »** (instrument traditionnel catalan)

19h, Rambla Nova. **Exhibition de « sardanes »** (danse typique catalane)

22h, sur la place General Prim. **« Correfoc »** Les rues de la ville se remplissent de diables et des différents éléments du bestiaire de feu et pétards.

Parcours : pl. General Prim, rue Unió, montée par la Rambla Nova jusqu'au Balcon par une rue latérale, descente par la Rambla Nova par l'autre rue latérale jusqu'au monument dédié aux Héros de 1811.

Ensuite, sur Rambla Nova, autour du monument dédié aux Héros de 1811. **Grands feux d'artifices de clôture des fêtes.**

De la Tour des Vents. **Pétards de clôture de Santa Tecla.**

Cette année à charge de l'entreprise pyrotechnique « Pirotàcnia Martí de Burriana ». Gloire à Tecla et Collection de Feux d'Artifices.

RÉPÉTITIONS DE *CASTELLS*

Si vous n'avez pas l'occasion d'assister aux grands rendez-vous « castellers » des fêtes de Santa Tecla, vous pouvez vivre aussi cette tradition en assistant aux plusieurs essais effectués par les différentes « colles » pendant les jours de fête.

LUNDI 15

20h30, pl. Santiago Russinyol. Xiquets de Serrallo.
Répétition spéciale de « *Pilars caminant* » (Descente des piliers)

MARDI 16

20h00, pl. Santiago Russinyol. Xiquets de Tarragona.
Répétition spéciale de « *Pilars caminant* » (Descente des piliers)
20h30, Local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1.
Répétition de castells ouvert à tous.
20h30, Local Colla Jove, Còs del Bou, 23.
Répétition de castells ouvert à tous.
20h30, Moll de Costa, Tinglado 4, Estació Marítima. Xiquets del Serrallo.
Répétition de castells ouvert à tous.

JEUDI 18

20h30, pl. Santiago Russinyol. Castellers de Sant Pere i Sant Pau.
Répétition spéciale de « *Pilars caminant* » (Descente des piliers)
21h00, pl. Santiago Russinyol. Castellers Jove Xiquets de Tarragona.
Répétition spéciale de « *Pilars caminant* » (Descente des piliers)

VENDREDI 19

20h30, Moll de Costa, Tinglado 4, Estació Marítima. Xiquets del Serrallo.
Répétition de castells ouvert à tous.
22h00, Local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1.
Répétition de castells ouvert à tous.
22h00, Local Colla Jove, Còs del Bou, 23.
Répétition de castells ouvert à tous.
22h00, Local Castellers de Sant Pere i Sant Pau, rue A s/n
(Sant Pere i Sant Pau). Répétition de castells ouvert à tous.

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

FRIDAY, 12TH

09.30 p.m.: Restaurant La Platja, 2. Arrabassada St. Outdoor dining with the concert of "Yesterday & Today".

SATURDAY, 13RD

08.00 a.m.: Bar el Cortijo, Rebolledo St. "Espineta amb Caragolins" Breakfast. Tasting of the festivities most emblematic dish: tuna (collar) with sauce and snails.
12.30 p.m.: Confraria de pescadors, El Serrallo. Traditional Mussel Tasting and vermouth concert.
05.15 p.m.: Rambla Nova, Font del Centenari. Gathering of "cornamuses" (type of bagpipe). Route: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de La Misericòrdia, Major and Santiago Russinyol square.
05.45 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Gathering of "cornamuses" (type of bagpipe). Display of folk music.
06.15 p.m.: Rambla Nova, Font del Centenari. Gathering of "Dance of the Shepherds" of Catalonia ("Ball de pastorets", Traditional Dance). Route: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de La Misericòrdia, Major and Santiago Russinyol Sqr.
07.15 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Best dances of the Gathering of "Dance of Shepherds" ("Ball de pastorets", Traditional Dance).

SUNDAY, 14TH

From 11.00 p.m. to 13.00 p.m. Santiago Russinyol Sqr and Merceria Arches St. 25 versions of the "espineta amb caragolins" (tuna and snail stew). The Restaurants Association of the "Part Alta" invites us to rediscover this so traditional dish in the form of a "tapa". "Tapa" + small glass of beer or wine: 3 €.
12.00 p.m.: La Font Sqr. Day of Human Towers, the First Sunday of Festivities. Announcement of the human tower teams entrance into the square. To the sound of the traditional "gralla" or Catalan oboe and the kettledrum, the "colles Xiquets of Tarragona, Jove Xiquets of Tarragona,

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

Vella dels Xiquets of Valls and Castellers of Vilafranca del Penedès” enter into one of the most emblematic squares for its human tower demonstrations. From the last part of the XVIII century, Santa Tecla has joined together the best local “colles” or teams, and they have achieved constructions of up to nine stories in height. The performance includes three rounds and a fourth round of pillars. Each team has the right to retry constructing a tower that has not been made by another group after the following two groups have performed. The competition then will follow the previously established order of performances.

01.30 p.m.: Pla de la Seu **until 4.30 p.m.:** **Sunday rice.** The old Town Restaurants Association offers a different gastronomic event. Price per portion and drink: 6 €.

07.30 p.m.: La Font Sqr, from the balcony of Town Hall: **The Welcome Call.** The “Cobla de Ministrers” of the Municipal Council perform the “toc de crida” or the welcome call to announce the beginning of the festivals of “Santa Tecla”. Dating back to the Middle Ages, Tarragona has been able to document the existence of the “Cobla de Ministrers” of the Municipal Council. It is one of the oldest musical traditions in Europe. The “Ministrers” perform the “toc de crida” from the balcony of the Town Hall to announce the beginning of the Santa Tecla Festival. Afterwards in the same place, La Font Sqr: **The Eleven Mortars and the First “Tronada”.** The “tronada” or “thunder” is the most revered daytime fireworks show. The first “tronada” of which there is proof notice in Tarragona dates back to 1550. Since 1990, setting off eleven mortars, one for each day of the festival, is the first act marking the beginning of the festival. This event takes place in the emblematic La Font square. **08.00 p.m.:** Fòrum Sqr: **Outdoor “Mamadeta” Tasting.** “Mamadeta” (iced-lemon with Chartreuse drink) is the traditional festival drink, accompanied by good music.

TUESDAY, 16TH

07.00 p.m.: La Font Sqr. The Pastry Cooking Trade show the traditional making and tasting of the gigantic “**Braç de Santa Tecla**” (swiss roll). Picking up the tickets in advance from 06.00 p.m. at “Stand de las Fiestas” (Festival stand) in Rambla Nova . One ticket per person.

10.00 p.m.: La Font Sqr. **Traditional catalan Dance Festival** featuring by “Esbart Dainsaire de Santa Tecla”.

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

WEDNESDAY, 17TH

06.00 p.m.: Rambla Nova, Balcó segment, in front of the Farggi ice cream shop. **Ice Cream Tasting.** An irresistible blend of mandarin orange syrup, caramel sauce and dark chocolate with the city’s hallmark, festive drink: Chartreuse. Tickets will be distributed with the “Més Tarragona” newspaper.

THURSDAY, 18TH

12.00 p.m.: Portal del Roser. **The musicians “Entradeta”.** Musical parade featuring by children. *Route: portal del Roser, Pallol Sqr, Cavallers, Major St and Santiago Russinyol Sqr.*

05.00 p.m.: Pla de la Seu. **“Rotet de Santa” Fair.** Fair opening: craft beer tasting, natural wine and tapas and dishes cooked by different restaurants in town. Gastronomic Fair of Local, seasonal and organic products. Food display of artisan and organic food.

06.00 p.m.: TAP, Tarraco Arena Plaça, Mallorca St. **Tarraco Tasta Week.** **Opening of the first fair of tapas and cars of Tarragona.** Tapas tasting as part of a large automobile display. Open on 19th, 20th and 21st September, from 10.00 a.m. to 02.00 p.m. and from 05.00 p.m. to 09.00 p.m.

06.00 p.m.: From the Pla de la Seu. **“La Baixadeta de l’Aliqueta, La Mulasseta, el Lleonet, Gegants Moros Petits & La Cucafereta”** (Descent of the Little Eagle, the Little Mule, the Little Lion, the Little Moor Giants and Little Tarasque). These elements of the popular parade in its child version will get down the stairs of the cathedral.

Route: Pla de la Seu, Cathedral steps, Santiago Russinyol Sqr, Major Str, Baixada Misericòrdia and de La Font Sqr.

07.00 p.m.: Rambla Nova. **“Queimada” tasting.** Queimada is a traditional Galician spirit distilled from aguardiente –moonshine– and flavoured with special herbs or coffee, plus sugar, lemon peel, coffee beans and cinnamon. While preparing it is flambé and a spell or incantation is recited.

FRIDAY, 19TH

06.00 p.m.: Lleida St. **Presentation of “Ball dels Cossis Petit”** (Washbowl Dance danced by kids)

06.00 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: **Presentation of “Ball de Serrallonga**

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

Petit (Serrallonga Dance danced by kids). Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

06.20 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: Presentation of “**Ball de Pastorets Petit**” (Shepherds’ Dance danced by kids).

06.20 p.m.: Lleida street: Presentation of “**Ball de Gitanes Petit**”. (Maypole Dance danced by kids).

07.00 p.m.: Starting at La Font Sqr. Little “**Santa Tecla**” Parade.

In imitation of the adults, children –the future of the “Santa Tecla” festival– take to the streets to celebrate their own version of the festivities called “Santa Tecla Petita”. Shaping the Little Popular Retinue are a series of dances, the bestiary, “entremesos” or short interludes, spoken dances, and human towers. The young ones perform these on a reduced scale in imitation of the adults.

Route: La Font Sqr, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol Sqr, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Còs del Bou and La Font Sqr.

08.00 p.m.: La Font Sqr. Round of Presentations of Little Santa Tecla. Presentation of dances from different groups participating in the Little Popular Retinue and last dance of “Ball de Gitanes Petit” (Dance of the Little Gypsies. Maypole Dance).

08.15 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: “**Ball de Sant Miquel i Diables Petit**” or the Dance of Saint Michael and Devils danced by kids.

08.30 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: “**Ball de Serrallonga Petit**”. (Serrallonga Dance danced by kids). Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

08.50 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: “**Ball de Pastorets Petit**” or Shepherds’ Dance danced by kids).

12.00 a.m.: Sedassos Sqr. **Ball de “gralles”** (traditional wind instrument).

SATURDAY, 20TH

08.00 a.m.: Pla de La Seu. “**Rotet de Santa**” Fair. Artisan and organic food fair opening: **Traditional breakfast**.

10.00 a.m.: La Font Sqr. Traditional “**Xistorrada**” or fast-cure sausage tasting. Price: 2€ with beer.

12.30 p.m.: Santiago Russinyol Sqr Tarragona Protected Designation of Origin presents “**Concert vermut del vinet i el formatge**” (wine and cheese tasting). Wine and cheese accompanied by “**grallers**” (catalan oboe players)

01.00 p.m.: Rambla Nova, “**La Gran Truitada**”. “Pincho” of omelette and

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

Vermouth 2,50€.

05.30 p.m.: Rambla Nova, Font del Centenari. **32nd Living Folklore Performance.**

“**Nanos**” (Big-Heads). Participating groups will be meeting as follows: “Nanos Nous de Tarragona, Nanos de Reus, Nanos Nous de Les Dominiques de Tarragona, Família Cap de Llúpia de Vic, Nans de Castellterçol, Nanos de Vinaròs, Nanos Vells de Tarragona, Nans de Mataró, Nanos de Montblanc, Nans del Barri del Mercat de Cardona, Nans de Manresa, Nans i Capgrossos de l’Arbç, Dansa dels Corpus de València and Capgrossos de Vilafranca del Penedès”. The performances are part of a “**cercavila**” or parade which runs along the main walkway in Tarragona –La Rambla Nova– and then heads into the old city –La Part Alta–, and ends at the Santiago Russinyol Sqr.

06.00 p.m.: Tent in Verdaguer Sqr, **until 02.00 a.m. Teclatapa: The Snack Tavern.** Food area, which will offer quick snacks throughout the festival’s main days.

06.45 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. **32nd Exhibition of Living Folklore.** “**Nanos**” (Big-Heads). Exhibition by participating groups.

07.30 p.m.: From the statue of the Heroes of 1811 in the Rambla Nova till the Mediterranean balcony. **The Little “correfoc**” (dancing with sparklers and firecrackers) with the participation of Little Devil Dance, the Little Dragon, the Little Ass, the “**Vibrieta**” (Little Wyvern) and invited children Devil Dance groups from Valls and Sant Pere de Ribes and the Little Dragon from Sant Quintí de Mediona.

09.30 pm, from Pla de La Seu. **Descent of the “Cucafera**” (tarasque) This element of the “**Popular Parade**” descends the stairs of the cathedral.

Route: Pla de La Seu, Santiago Russinyol Sqr, Major, Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió, Apodaca and Sant Miquel.

10.30 p.m.: Cathedral. **The Altarpiece of “Santa Tecla**”. The Altarpiece of “Santa Tecla”, has been represented by the “**Esbart Santa Tecla**” since 1991. This exhibition without text is based on the legend of the patron saint that was so perfectly sculpted by Pere Johan in the 15th century for the main altar of our church.

SUNDAY, 21ST

12.00 p.m.: La Font Sqr. **Mussel and vermouth Tasting.**

05.30 p.m.: del Rei Sqr. **Coffee, Liqueur and cigar for a “duro**” (old Spanish 5 “**pesetas**” coin). Coffee concert with the “**Banda U*Rock**”, to get into a festive rhythm. The best remedy against siesta. Coffee, Chartreuse and

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

Torres cognac mix with the cigar smoke. Each person can buy a maximum of two tickets. Tickets sold from 03.30 p.m.

06.00 p.m.: Tent in Verdaguier Sqr, until 02.00 a.m. **Teclatapa: The Snack Tavern.** Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

07.00 p.m.: La Font Sqr. **The Sounding of the Town Call or "el Toc de Pregó":** Two town trumpet players sound the three dongs which represent the town call to salute the flag of the Autonomous Region of Catalonia. After the official town call is sounded at the "saló dels Plenaris", the Tarragona rocket masters set off a spectacular shower of rockets to show also their salutation. While the trumpet players are sounding the town call at the Town Hall, the cathedral bells start to chime in what is known as the "repic general". The chiming of the bells is announced by the sounding of the "toc de Prima". The bells of the cathedral are the only instruments that have always announced the beginning of festivities starting as far back as 1321, the year the Saint's relic arrived in the city.

After the sounding of the town call and the chiming of the cathedral bells, the **Festival's Second "Tronada"** is set into action. The gunpowder used in the "tronada" is one of the grand symbols of "Santa Tecla".

07.15 p.m.: La Font Sqr. **First "Amparito Roca"** of the Festival. One of the most emblematic pieces of the celebration is Jaume Teixidor's "paso doble" or Spanish double-step dance "Amparito Roca".

07.30 p.m.: starting at La Font Sqr. **The Rise of the Giants.** A parade that joins together all the giants and "nanos" (big heads) of the city center. *Route: La Font Sqr, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet and La Font Sqr.*

08.45 p.m.: La Font Sqr. **The First Dance of the Giants** to the rhythm of the paso doble or Spanish double-step dance "Amparito Roca", performed by musical bands.

10.00 p.m.: Sedassos Sqr. **"Gralles"** (traditional wind instrument) concert.

12.00 a.m.: from the Pla de la Seu. **The Fall of the Retinue and Bands.** On the night of the 21st of September, starting at the Pla de la Seu, the Eagle, the Old Giants, the Lion, the Mule and the Moor Giants take to the streets carried not by the regular holders but rather by a multitude of party goers who seize the opportunity which provides the short parade route. It starts from the Pla de la Seu then goes to the Rei Sqr and ends at the door of the Town Hall. At the end, all the characters take part in a dance, and this constitutes the Descent of the Retinue and Bands.

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

01.30 a.m.: starting at the Rei Sqr. **Second Descent of the Retinue and Bands.** The second part of the route goes down the Pilats St, the baixada Pescateria, and arrives at La Font Sqr.

02.30 a.m.: La Font Sqr, **Arrival of the parade.**

MONDAY, 22ND

10.00 a.m.: La Picateca, Catalunya Ave. 23. Tasting of "coca d'escalivada" (similar to vegetable pizza). Price: 1€

11.45 a.m.: Cathedral bell tower. **The Sounding of the "Toc de Prima" and the Chiming of the Bells.**

12.00 p.m.: Portal del Roser. **The Entrance of the Musicians.**

On the 22nd of September at noon, traditional musicians become the main attraction. The Vigil of "Santa Tecla" brings together Tarragona musicians with those that are from outside the city. At the Santiago Russinyol Sqr, each of the musical bands plays a tune.

Route: Pallol, Cavallers, Major and Santiago Russinyol Sqr.

01.00 p.m.: Santiago Russinyol Sqr: **Vermouth Tasting accompanied by the music of "Tradiband"** (traditional music)

06.00 p.m.: Tent in Verdaguier Sqr, until 02.00 a.m. **Teclatapa: The Snack Tavern.** Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

07.00 p.m.: starting at the La Font Sqr. **The "Santa Tecla" Parade** This is the definitive hour for the Popular Retinue who has already performed a dance of the guilds, a dance of the country and a folklore display. Characters of all shapes and sizes crowd the "Part Alta" (old town) and the "Eixample" of the city. Some of the characters include: beasts, devils, horse riders, Turks, dancers, jesters, etc. For many of these groups, when the festival begins, the characters become the essence of the celebration. *Route: La Font Sqr, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol Sqr, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Esperidió, Còs del Bou, Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet and La Font Sqr.*

09.00 p.m.: Terrassa Hit Mediterranean Club (Hotel Imperial Tarraco), Palmeres. **Special Dinner of Santa Tecla.**

09.30 p.m.: La Font Sqr. **The First Round of Presentations of the Popular Retinue.** After their march through the streets, the Retinue shows off in front of the Town Hall. The fire groups, the beasts and the giants all dance one by one while the rest perform their allegorical pieces.

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

09.45 p.m.: el Rei Sqr. **Verses and Proclamations of the Spoken Dances, “Sant Miquel i Diablers”** (Saint Michael and Devils Dance), **“Gitanes”** (Maypole Dance), **“Serrallonga”** (Serrallonga Outlaw Dance)

09.45 p.m.: Sedassos Sqr: **“Ball de Serrallonga”** (Serrallonga Outlaw Dance), **“Ball de Pastorets”** (Sheperds’ Dance), **“Ball de Gitanes”** (Maypole Dance)

10.15 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. **Complete Performance by the “Moixiganga”**. “The Moixiganga” performs a complete representation of the Passion of Jesus Christ accompanied by the music of “Grallers L’Acord” from Vilanova i la Geltrú.

10.35 p.m.: Rambla, Unió, Méndez Núñez St, in front of the ice cream shop “Gelateria Italiana Gabriel Olivier”. **Verses and proclamations of the Spoken Dances: “Ball de Pastorets”** (Sheperds’ Dance), **“Ball de Gitanes”** (Maypole Dance), **“Ball de Serrallonga”** (Serrallonga Outlaw Dance)

TUESDAY, 23RD. DAY OF SANTA TECLA

07.00 a.m.: from La Font Sqr. **“Matinades”**. The “gralles” (catalan oboe players) perform the “toc de matinades” or morning song at the break of dawn to signal the start of the festival. On 23rd September, the oboe and drum players join up with guest musicians to perform the “toc de matinades”.

09.15 a.m.: in the La Font Sqr. **“L’Anada a l’ofici”** (Going to Service) During this event, the entire Popular Retinue takes to the streets for the second time. *Route: La Font Sqr, baixada de la Misericòrdia, Major St, Santiago Russinyol Sqr, Merceria St, Pare Iglésias St, and Pla de la Seu.*

10.00 a.m.: Cathedral. **The Service**. It all begins with a procession to move the relic from the chapel to the main altar. The archbishop, Jaume Pujol, will then give Mass with the help of the Bishop’s Council, the parish, other Christian communities and the City Council. During the ceremony, the patron relic will be offered to its loyal followers in recognition of their adoration. At the end of the service, the Friends of the Cathedral Choir and Orchestra will sing a popular song.

11.00 a.m.: in the Pla de la Seu. **Return from Service**

Before the service is over, the Retinue starts its return from service marching once again down the Major St and gathering at the La Font Sqr.

11.15 a.m.: La Font Sqr. **Round of Presentations of the Popular Retinue**.

The gathering in front of the “Palau Municipal” after returning from service starts the round of presentations. This noontime performance is one of the most ceremonious of all “Santa Tecla”.

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

The presentations close with versus from the “Ball de Sant Miquel i Diablers” which then give way to the human tower event.

01.00 p.m.: La Font Sqr. **Castles, Towers and Pillars**. The La Font square is one of the most popular squares in the country for performing human towers. Formerly, the tradition of the Day of Human Towers would take place in the Cols square. Four local teams will perform: “Xiquets de Tarragona”, “Jove Xiquets Tarragona”, “Xiquets del Serralló” and “Castellers de Sant Pere i Sant Pau”. They will enter from the far end of the square and in order of seniority.

The exhibition will close with the traditional pillar being constructed as high as the Town Hall balcony. The topmost child will then climb up the pillar and into the balcony. Afterwards, there is a small snack served to the sound of the catalan oboe (“gralla”) and drum players.

01.30 p.m.: Hit Mediterranean Club terrace (Hotel Imperial Tarraco), Palmeres. **Special Lunch of Santa Tecla**.

06.00 p.m.: Tent in Pl. Verdguer, **until 02.00 a.m. Teclatapa: The Snack Tavern**. Food area, which will offer quick snacks throughout the festival’s main days.

06.15 p.m.: La Font Sqr. **Beginning of the Procession**, the clap of fire sticks, drums and the boom of the “tronades” of the Popular Retinue and the human tower teams announce the arrival of the flag of the Autonomous Region of Catalonia and the City Council.

Route: La Font Sqr, baixada de la Misericòrdia, Major St, Santiago Russinyol Sqr, Merceria St and Pare Iglésias St.

07.00 p.m.: starting at the Pla de la Seu. **Procession of the “Braç de Santa Tecla”**. The evening of the 23rd brings about one of the largest processions in the Catalan Countries, in all of Spain and in all of Europe. The Popular Retinue carries the patron “braç” relic throughout the heart of the city.

Route: Pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, Santiago Russinyol Sqr, Major, Misericòrdia, Còs del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, de Sant Antoni Sqr, Carles Llorach Sqr, Mercè, Oli, Peixateries Velles, Nou del Patriarca and Pla de la Seu.

08.30 p.m.: Rambla Nova. **“Sardanes”** (catalan dance) **exhibition**

09.15 p.m.: approximately, Pla de la Seu. **The Arrival of the “Braç de Santa Tecla”**. The Popular Retinue awaits the arrival of the relic in front of the cathedral where they perform a dance together. Dances, the bestiary, short interludes and allegorical representations against a background of vibrant sounds celebrate its arrival. Human towers are constructed showing off their height and skill. The bells mark the procession’s slow advancement

TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

and “Martí de Burriana” sets off a spectacular fireworks.

Immediately after in the Pla de la Seu. **Return of the Procession** and the Descent of the Retinue. Afterwards in the La Font Sqr, **Last Round of Presentations of the Popular Retinue**. Just like in the Vigil, the eleven groups including the “Ball de Bastons” and the “Moixiganga” simultaneously perform their exhibitions.

10.00 p.m.: Fòrum Sqr. **Last presentation of «Ball de Serrallonga»** Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

10.30 p.m.: from the Miracle beach and visible from the same beach, passeig Marítim (Seaside Walkway), el Moll (Pier), el port esportiu (sporting port), el Balcó del Mediterrani, el passeig de Les Palmeres, La baixada de Toro, el vial Bryant, el passeig de Sant Antoni and La Via Augusta. **Magnificent Fire Castle of “Santa Tecla”.**

WEDNESDAY, 24TH. “LA MERCÈ”

08.00 a.m.: from La Font Sqr. **“Les matinales”** (music of “gralla”, a traditional Catalan instrument similar to the fageolet) of the human castle day of the Mercè festival.

01.00 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. **Human towers.** Noon on the day of “La Mercè” is known for the long awaited **“Baixada dels Pilars”** or Descent of the Pillars. In this performance each team builds two towers, one pillar and a walking pillar. In order of seniority, the walking pillars walk down the twenty steps of the Cathedral and then start their journey down the Major street all with hopes of making it to the City Council.

05.30 p.m.: Sedassos Sqr. **“Gralles”** (traditional catalan instrument) concert

07.00 p.m.: Rambla Nova. **“Sardanes”** (catalan dance) exhibition.

10.00 p.m.: in the General Prim Sqr. **“Correfoc”** (dancing with sparklers and firecrackers). Devils and different types of fire beasts fill the streets of the city. *Route: General Prim Sqr, Unió St, up the Rambla Nova on one side until they reach the Balcony of the Mediterranean then back down the Rambla Nova on the opposite side until they reach the statue of Heroes of 1811.* Immediately after, around the statue of heroes of 1811, **The Grand Fire Stick Finale.** From the statue to the Heroes of 1811, **Loud Firecrackers Finale** with the earthquaking final accompanied by the exciting “Visca Santa Tecla” (“Long life to Santa Tecla”) and by the pyrotechnics façade right on the “Balcó del Mediterrani” (Mediterranean Balcony -vantage Point).

HUMAN-TOWER-BUILDING TRAININGS

Even if you don't get the chance to attend one of the big human-tower-building events during the Santa Tecla festivities, you can still see this tradition at any of the numerous trainings that the different “colles” (teams) organise during the festival.

MONDAY 15

8.30 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Xiquets del Serrallo.
Special training of “pilar caminant” (walking pillar)

TUESDAY 16

8.00 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Xiquets de Tarragona.
Special training of “pilar caminant” (walking pillar)

8.30 p.m.: Xiquets de Tarragona club, 1, Santa Anna street.

Human-tower-building training, open to the general public.

8.30 p.m.: Colla Jove club, 23, Cós del bou street.

Human-tower-building training, open to the general public.

8.30 p.m.: El Serrallo-Moll de Costa, Tinglado 4. Xiquets del Serrallo.

Human-tower-building training open to general public.

THURSDAY 18

8.30 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Castelllers de Sant Pere i Sant Pau.

Special training of “pilar caminant” (walking pillar)

9.00 p.m.: Santiago Russinyol Sqr. Colla Jove Xiquets de Tarragona.

Special training of “pilar caminant” (walking pillar)

FRIDAY 19

8.30 p.m.: El Serrallo-Moll de Costa, Tinglado 4. Xiquets del Serrallo.

Human-tower-building training open to general public.

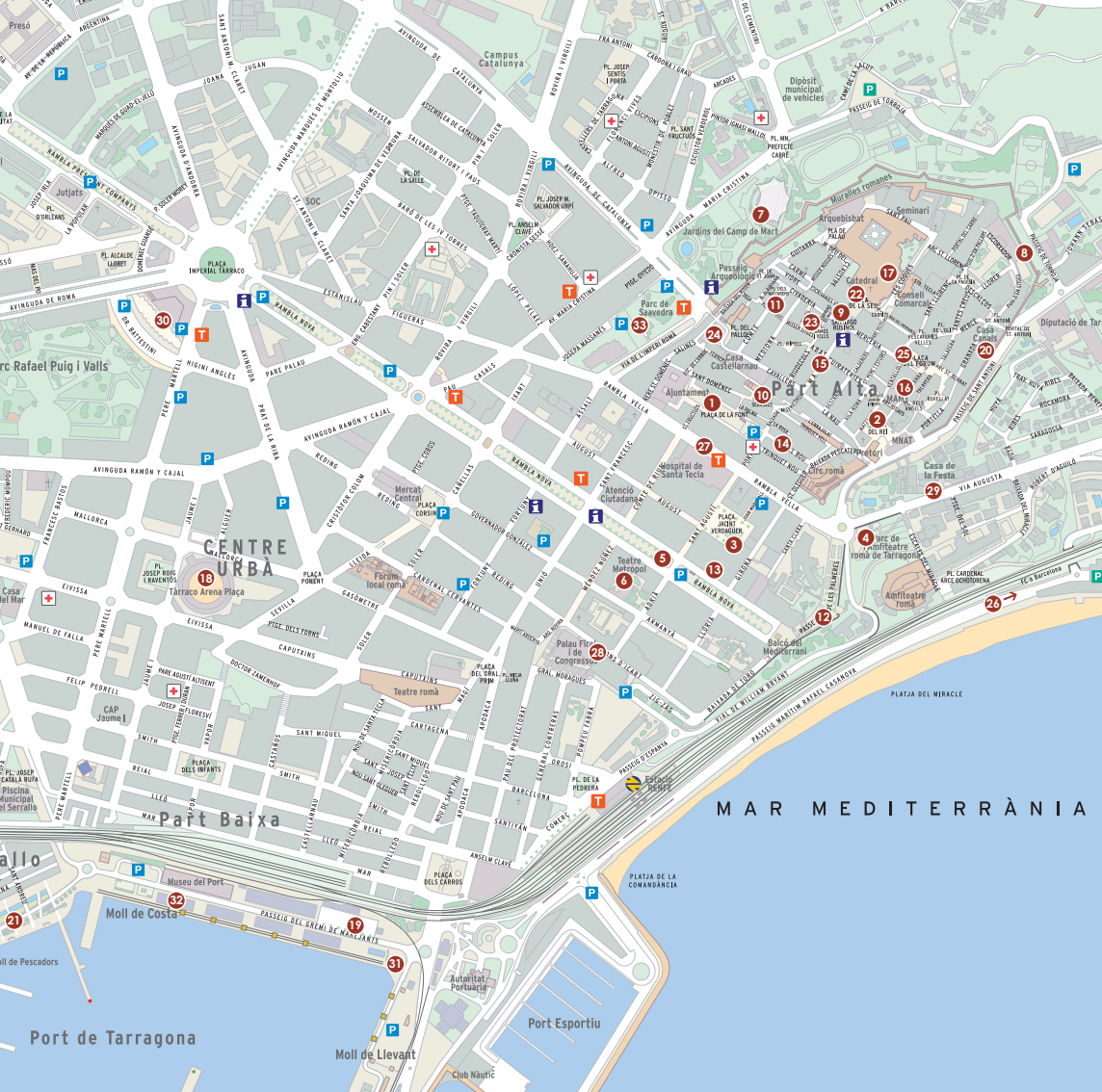
10.00 p.m.: Xiquets de Tarragona club, 1, Santa Anna street.




Human-tower-building training, open to the general public.

10.00 p.m.: Colla Jove club, 23 Cós del bou street.

Human-tower-building training, open to the general public.

10.00 p.m.: Castelllers de Sant Pere i Sant Pau club, street A, Sant Pere i Sant Pau. **Human-tower-building training.**



-  **Información / Information / Information**
-  **Aparcamientos / Parkings / Parking**
-  **Paradas de taxis / Arrêt de Taxis / Taxi rank**
-  **Servicios médicos / Services Médicaux / Medical Services**

1. Plaça de la Font
2. Plaça del Rei
3. Plaça Verdaguer
4. Parc de l'Amfiteatre
5. Rambla Nova
6. Teatre Metropol
7. Teatre Auditori Camp de Mart i Jardins
8. Plaça de l'Antic Escorxador
9. Plaça Santiago Russinyol
10. Plaça dels Sedassos
11. Plaça Natzarens
12. Passeig de Les Palmeres
13. Estand de Les Festes
14. Carrer de Còs del Bou
15. Carrer Major
16. Carrer Santa Anna
17. Catedral
18. Tàrraco Plaça Arena
19. Moll de Costa
20. Casa Canals
21. Carrer Trafalgar / Serrallo
22. Pla de la Seu
23. Plaça del Ball de Dames i Vells
24. Antiga Audiència
25. Plaça del Fòrum
26. Punta del Miracle
27. Rambla Vella
28. Palau de Congressos. Recinte Firal
29. Casa de la Festa
30. Estación bus / Gare de bus / Bus station
31. Escales Reials
32. Tinglado 4
33. Parc Saavedra

santatecla.tarragona.cat

SANTA TECLA 2014 ⁰⁶	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
PLAÇA DE LA FONT				18h, MÓN CAMP TARRAGONÍ		22.30h, TXARANGO-BUHOS				22.30h, CONCERT: ELS PETS		23.30h, BANDA DEL DRAC I VIRUS	
PLAÇA VERDAGUER	18.30h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€	12h, LA CARPA DEL CIRC. MABSUITS. 5€ 18.30h i 21h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€	12h i 18.30h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€ 22h, LA CARPA DEL CIRC. FER CATASTROFER: PUNCH!	18.30h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€ 22h, CARPA DE CIRC. THE FAMOUS RUBBERBAND BOY.	18.30h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€ 22h, LA CARPA DEL CIRC. GRAN DIMITRI	18.30h, LA CARPA DEL CIRC. EL GRAN CIRCO DE PACO ENLALUNA. 5€	*18.30h, CARPA DEL CIRC. PEPA PLANA-TOTI TORONELL. 8€	*18.30h i 21h, CARPA DEL CIRC. PEPA PLANA-TOTI TORONELL. 8€	12.30h, VERMUT + THE SOUL MAN QUARTET				
RAMBLA NOVA PLAÇA DEL REI			12h, <i>RambLa Nova, tram Metropol</i> . MASTER ZUMBA 19h, <i>RambLa Nova</i> . SANTA TECLA CON RITMO Y SABOR						23h, LOS SIRGADORS+TANDARIKA BASTARD ORKESTAR	24h, pl. del Rei. REVETLLA DOBRE R	00.30h, pl. del Rei. BANDA U*ROCK	20h, <i>RambLa Nova</i> . TANGO 23.30h, REVETLLA JORDI CATALÀ I GRUP PAPER DE TORNASSOL	10-14h, PARC ACTIVITATS INFANTILS 11h, EXPOSICIÓ D'SCOOTERS 16-20h, PARC D'ACTIVITATS INFANTILS
TEATRE METROPOL			21h, NIT DE DANSA JAUME GUASCH. ESBART SANT CUGAT	*21.30h, ESPALDAMACETA	*21.30h, SOUL MACHINE				*21.30h, 500 DAMES I VELLS. 7€	*19h i 21.30h, 500 ANYS DE DAMES I VELLS. 7€	*19h i 21.30h, 500 ANYS DE DAMES I VELLS. 7€	*19h i 21.30h, 500 ANYS DE DAMES I VELLS. 7€	*21.30h, 500 ANYS DE DAMES I VELLS. 7€
CAMP DE MART		*22h, Teatre Auditori Camp de Mart. SÍLVIA PÉREZ CRUZ & RAÚL FERNÁNDEZ MIR: REFREE. 20-35€		23h, bar del Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒNICA	23h, bar del Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒNICA	23h, bar del Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒNICA	22h, jardins del Camp de Mart. FESTIVAL ART-E	22h, jardins del Camp de Mart. FESTIVAL ART-E	22h, jardins del Camp de Mart. FESTIVAL ART-E	22h, TECLAFEST: DJ's	23h, FLAIXTIVAL		
PLAÇA SANTIAGO RUSSINYOL CÓS DEL BOU										15h, Còs del bou. XARANGA SUK1PA 0.30h, Còs del bou. MR PIN UP	15h, Còs del bou. XARANGA SUK1PA 0.30h, Còs del bou. MR PIN UP		19h, CoLla Jove Xiquets de Tarragona, Còs del bou. CONCERT CORAL INFANTIL
P. SEDASSOS PLA DE LA SEU		20h, pl. dels Sedassos. TECLA amb SWING					17h, Pla de La Seu. FIRA DEL ROTET DE SANTA TECLA 18.30h, Pla de La Seu. DJ DENGUE 20h, Pla de La Seu. COPA LOTUS(folk-rock) 21h, Pla de La Seu. ALBARAKA REGGAE 23h, Pla de La Seu. IVORY+HARRISSON FORD FIESTA+GROOVE ROGER 23h, Pla de La Seu. CATALAN DUB FUNDATION+CULEMBA+TITANIK	12h, Pla de La Seu. FIRA ROTET DE SANTA TECLA 12h, Pla de La Seu. SUN RA-FI 14h, PAUDEBANYOLES 19h, Pla de La Seu. XULIAN FREIRE 20.30h, Pla de La Seu. TXAÇ 21.30h, Pl.dels Sedassos. BATUCADA ENGRESCATS 23h, Pla de La Seu. IVORY+HARRISSON FORD FIESTA+GROOVE ROGER	8h, Pla de La Seu. FIRA ROTET DE SANTA TECLA 9h, Pla de La Seu. FERRAN DIVÍ 10h, Pla de La Seu. THE FEO'S EXPERIENCE 11h, Pla de La Seu. VERMUT & SARDANA CONTEMPORÀNIA 11.30h, pl. dels Sedassos. VERMUT GRALLER 14h, Pla de La Seu. XAVIER MACAYA+XAVIER CAÑISÀ 17.30h, Pla de La Seu. XULIAN FREIRE 20h, AH! 21h, Pla de La Seu TRANSISTOR EYE 22.30h, Pl. dels Sedassos. BALLADA FOLK: FOLKATRS3 23h, Pla de La Seu. DIEGO SHIVA+MI-TE'LS-DJ M-A-G	12h, LOS PAYASOS DE LA TELE			
PALMERES		23h, SANTA TECLA PARTY (dance&house)					22.30h, FETITXE 13 (hip-hop) + EXTRACTO DE LÚPULO (punk rock) + RELAMIDO'S (ska-punk)	23.30h, CONCERT: FLAMES AT SUNRISE + EINA + MR FREAK SKA + DJ SAGAÇ SELECTER	18h, TGN SWING+ THE FEO'S EXPERIENCE 23.30h, Palmeres. CONCERT: FOOL BRAINS+ AT VERSARIS + LA GRAN ORQUESTRA REPUBLICANA		19h, ZUMBA		
PARC SAAVEDRA	24h, DJ OGT	12h, VERMUT amb DJ LUNA 18.30h i 19.30h CLOWN: VENTURA 24h, VJ-DJ: OAU+DJ LUPE	19h, TGN SWING 19h, <i>RambLa Nova, Balcó del Mediterrani</i> . SANTA TECLA CON RITMO Y SABOR	23h, PD BELDA	18h, MERCAT ARTESÀ I DE SEGONA MÀ 23h, PD CAGANER VS.XERRAMEQU "ÇAÇADORS DE BOOTLEGS vol.1"	18.30h, FES-TECLETES! MURMUR 23h, DJ LUPE	23h, CONCERT: PAPAGAYO (ska, rumba, reggae)	23.30h, ANGEL PLUR (ska, balkan, electroswing)	12h, VERMUT MUSICAL 19.30h, MAGI VALLS (clown): AIRMAN 23.30h, DJ PANKO	21h, DJ LUPE (ska, balkan, rumba)	24h, DIJEILA	23h, GANJANIGHTS (música jamaicana, soul, punk, Oi!)	
DISCO PUBS	23.45h, Sala de Festes 24, c. Major 24. DJ MOI 24h, Sala el Cau, c. Trinquet vell, 2. DJ EMUÀJ (Festa Ytops)	23.45h, Sala de Festes 24, c. Major, 24. GUATEQUE 60 i 70 24h, Sala el Cau, c.Trinquet vell, 2. XAVI FEA DJ SONAR+PRIMAVERA SOUND 2014 0.30h, Sala el Cau, c.Trinquet vell, 2. PERFORMANCE MONKEYS IN LOVE				22.30h, Bar MaLa*Bar, c.Enrajolat. CONCERT: HOGAZA+ SWING SWING 24h, Sala el Cau, c. Trinquet vell, 2. DJ OGT	20.30h, Bar MaLa*Bar, c. Enrajolat. NIGHT FUNK 24h, Sala el Cau, c. Trinquet vell, 2. FESTA ELECTROCK: DJ ECLÉCTICO	22.30h, Pub Highland, Rambla Vella, 9. MONÒLEGS TONI MOOG 22.30h, Bar Musical Stereo, c. Trinquet Vell, 14 CONCERT: THE ISSUES 23.45h, Sala Festes 24, c. Major 24. THE SOUL MAN QUARTET 24h, Sala el Cau, c.Trinquet vell, 2. CRISSPETES DJ (hits)	21.30h, Sala Festes 24, c. Major 24. COUNTRY LINE DANCE 23.45h, Sala Festes 24, c. Major, 24. 80's 24h, Sala el Cau, c. Trinquet vell, 2. DJ RAYO (hits)	22.30h, Sala Festes 24 c. Major 24. FESTA MAMADETA 24h, Sala el Cau c. Trinquet vell, 2. NAUZET JONAY & WILCO (vermouth electronic)	23.45h, Sala Festes 24, c. Major 24. FESTA MOVIDA MADRILENA 24h, Sala el Cau, c. Trinquet vell, 2. DJ OGRAM (hits)		
ALTRES ESPAIS	19.30h, església Carmelites Descalces, c.Carme, 2. CONCERT D'ORGUE: JORDI CABRÉ *22h, TAP, Tarraco Arena Plaça. MALÚ EN CONCERT. 26-35€	12h, parc de L'amfiteatre. CONCERT-VERMUT SOLIDARI 12h, pl. Antic Escorxadar. VERMUT ELECTRÒNIC: DJ Set NAUZET JONAYS. WILKO 18h, psg. Trafalgar. LANDRY EL RUMBERO 18.45h, <i>Moll de Costa, DANSA CLÀSSICA ESPANYOLA</i> 19h, Palau Firal i Congressos de Tarragona. SANTA TECLA SIMFÒNICA 19.30h i 21h, Baixada Pescateria/Trinquet Vell. La Taverna del circ. PERFORMANCE MONKEYS IN LOVE 20h, claustre de l'església de Sant Pau, Centre Cultural el Seminari. CONCERT DE TAU QUINTET DE COBLA 21.30h, pl. del Fòrum. VERGÜENZA AJENA 22.30h, pl. Mitja Lluna. BALL FOLK: COBLA MITJA LLUNA	19h, Parc de L'Amfiteatre, espai Les Granotes. CONCERT HOLY FAMILY (pop-rock) 21h, església de Les Carmelites Descalces, c. Carme 2. CONCERT CANT CORAL DE SANTA TECLA	21.30h, pl. de Les Cols. CASTELLERS INDIS, GOVINDES CATALANS 23.30h, parc de l'amfiteatre. CONCERT: SIFORA KEMFAI ELFOLL. (brass band)	23.30h, Parc de L'Amfiteatre, espai Les Granotes. CONCERT: HAPPY TOWN DJ SET (tec-depp)	23.30h, Parc de L'Amfiteate, espai Les Granotes. CONCERT FUCXIN BOLLOCKS (rock-garage)	*22h, Palau de Congressos, Sala August. LAS NOCHES DEL CLUB DE LA COMEDIA. 14-18€ 22h, pl.General Prim. BALL FOLK	10-14h / 17-21h Tarraco Arena Plaça. TARRACO TASTA WEEK FREIRE 20.30h, Pla de La Seu. ROTET DE SANTA TECA. TXAÇ *21h, Sala Trono, c.Misser Sitges, 10. LO TUYO Y LO MÍO 16€ 21.30h, Teatre el Magatzem, Fortuny, 23. EL MIKADO, TITIPU CORPORATION S.A. 6€ 21.30h, Catedral. CONCERT COMPOSITORS TARRAGONINS+COR I ORQUESTRA DELS AMICS DE LA CATEDRAL 22.30h, Capsa de Música, avinguda Vidal i Barraquer. CONCERTS: OLIVE+ JÓMIV	10-14h / 17-21h Tarraco Arena Plaça. TARRACO TASTA WEEK FREIRE 11h, pl. Antic Escorxadar. 2n VERMUT RUMBERO 11h, c. Enrajolat. CERCAVERMUT MUSICAL 19.30h, Antiga Audiència, pl. del Pal·la, 3. TASTET MUSICAL amb COR AL·LELUIA. 3€ 19.30h, pl. Pogiaia. CONCERT MÚSICA FESTERA 20h, La Taverna del Circ, baixada de La Pescateria, 8. AMERICAN VINTAGE PARTY 20h, pl. Natzarens. CONCERT: RUMBES CANYA 20.30h, seu social Alma Flamenca, Moll de Costa. DANSA ESPANYOLA *21h, Sala Trono, c.Misser Sitges, 10. LO TUYO Y LO MÍO. 16€	10-14h / 17-21h Tarraco Arena Plaça. TARRACO TASTA WEEK FREIRE 12.30h, Kubo King, c.Natzaret. VERMUT MUSICAL: SWING EXPERIENCE 19h, c.Reial, 54. Escola Ball Nou Ritme. MOSTRA DE DANSA (Zumba, Salsa, dance team...) *19h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. LO TUYO Y LO MÍO. 16€ 19.30h, Antiga Audiència, pl.del Pal·la, 3. TASTET MUSICAL: COR AL·LELUIA. 3€ 23.30h, parc de L'Amfiteatre, espai Les Granotes. RECOLETOS DJ SET (afro-beat-bossa-barileiro)	20h, Capsa de Música, antiga Tabacalera, av. Vidal i Barraquer. CONCERTS DO TARRAGONA 23.30h, parc de L'amfiteatre, espai Les Granotes. COCCO DUSE DJ SET (tecano-instrumental)		20h, Santuari de Nostra Senyora del Sagrat Cor, c. Méndez Núñez, 14. CONCERT CANT CORAL

*ENTRADAS/TICKETS

MALÚ (12.09)

Venta de Localidades en el Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) www.festivaldestiudetarragona.cat Precio: 26-35 € SÍLVIA PÉREZ CRUZ & RAÚL FERNÁNDEZ MIRÓ (13.09)

Venta de Localidades en el Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) www.festivaldestiudetarragona.cat Precio: 20-35 € ESPALDAMACETA (15.09)

Acceso con invitación. Invitaciones disponibles en Las taquillas del Teatre Metropol a partir del 4 de Septiembre. Máximo 4 invitaciones por persona.

SOUL MACHINE (16.09)

Acceso con invitación. Invitaciones disponibles en Las taquillas del Teatre Metropol a partir del 4 de Septiembre.

PEPA PLANA I TOTI TORONELL (18.09,19.09)

Venta de Localidades en Las taquillas del Teatre Metropol (Rambla Nova 46) y en www.tarracoticket.cat

Precio: 8€ / menores de 12 años: 5€

LA NOCHE DEL CLUB DE LA COMEDIA (18.09,14)

Venta de Localidades: www.traslarisa.es. Prix:14-18€

500 ANYS DE DAMES I VELLS. UNA QÜESTIÓ D'EDATS (PEL CUL) (20.09, 21.09, 22.09, 23.09, 24.09)

Venta de Localidades en Las taquillas del Teatre Metropol (Rambla Nova 46) y www.tarracoticket.cat. Precio: 7€

LO TUYO Y LO MÍO (20.09, 21.09).

Venta de entradas: taquilla@salatronto.com / 977 22 20 14. Precio: 16€

MALÚ (12.09). Vente de bitLlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et

www.festivaldestiudetarragona.cat . Prix: 26-35€

SÍLVIA PÉREZ CRUZ & RAÚL FERNÁNDEZ MIRÓ (13.09).

Vente de bitLlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et www.festivaldestiudetarragona.cat.

Prix: 20-35€

ESPALDAMACETA (15.09)

Accès au concert avec invitation. Invitations disponibles aux guichets du Teatre Metropol à partir du 4 de Septembre.

Maximum 4 invitations per personne.

SOUL MACHINE (16.09)

Accès au concert avec invitation. Invitations disponibles aux guichets du Teatre Metropol à partir du 4 de Septembre.

Maximum 4 invitations per personne.

PEPA PLANA I TOTI TORONELL (18.09, 19.09)

Vente de bitLlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et www.tarracoticket.cat

Prix: 8€ / Moins de 12 ans: 5€

LAS NOCHES DEL CLUB DE LA COMEDIA (18.09).

Vente de bitLlets: www.traslarisa.es. Prix:14-18€

500 ANYS DE DAMES I VELLS. UNA QÜESTIÓ D'EDATS (PEL CUL) (20.09, 21.09, 22.09, 23.09, 24.09)

Vente de bitLlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et www.tarracoticket.cat. Prix: 7€

LO TUYO Y LO MÍO (20.09, 21.09).Vente de bitLlets: taquilla@salatronto.com / 977 22 20 14. Prix: 16€

MALÚ (12.09)

Ticket sales at box offices in Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et www.festivaldestiudetarragona.cat Prix: 26-35€

SÍLVIA PÉREZ CRUZ & RAÚL FERNÁNDEZ MIRÓ (13.09)

Ticket sales at box offices in Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et www.festivaldestiudetarragona.cat Prix: 20-35€

ESPALDAMACETA (15.09).

In order to access to this concert assistents must be provided with the respective invitation. Invitations are available at Teatre Metropol from 4th September. Maximum 4 invitations per person.

SOUL MACHINE (16.09).

In order to access to this concert assistents must be provided with the respective invitation. Invitations are available at Teatre Metropol from 4th September. Maximum 4 invitations per person.

PEPA PLANA I TOTI TORINELL (18.09, 19.09)

Tickets sales at box offices in Teatre Metropol (46 Rambla Nova) and www.tarracoticket.cat

Price: 8€/ Younger than 12: 5€

LAS NOCHES DEL CLUB DE LA COMEDIA (18.09).

Tickets sales:www.traslarisa.es. Price: 14-18€

500 ANYS DE DAMES I VELLS. UNA QÜESTIÓ D'EDATS (PEL CUL) (20.09, 21.09, 22.09, 23.09, 24.09)

Tickets sales at box offices in Teatre Metropol (46 Rambla Nova) and www.tarracoticket.cat. Price: 7€

LO TUYO Y LO MÍO (20.09, 21.09).

Tickets sales: taquilla@salatronto.com / 977 22 20 14. Precio: 16€

Teatro/Circo - Theatre/Circus - Théâtre/Cirque

Música - Music - Musique

Danza - Dance - Danse

Actos infantiles - Activities for children - Actes pour enfants

Exposiciones / Mercados - Exhibitions/Markets - Expositions/Marchés